

“Allah sabe más”: femineidades e itinerarios de conversión al Islam en Buenos Aires

[MAYRA SOLEDAD VALCARCEL]

Tesis de doctorado, mención Antropología

Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires

Dirección: Dra. Mónica Tarducci

Codirección: Dr. Gustavo Ludueña

Fecha de defensa: 22 de marzo de 2022

Ciudad Autónoma de Buenos Aires (Argentina)

mayravalcarcel@yahoo.com.ar

“Allah knows best”: femininities and itineraries of conversion to Islam in Buenos Aires

“Alá sabe melhor”: feminilidades e itinerários de conversão ao Islão em Buenos Aires

La tesis es resultado de la investigación acerca de los procesos y modalidades de conversión al islam de mujeres argentinas pertenecientes a los sectores medios urbanos. Aborda los itinerarios de conversión, (re)islamización y personalización del islam; poniendo el acento en cómo las expresiones localizadas de esta tradición religiosa — en diálogo y tensión con otros recursos, imaginarios y praxis — son significadas, experimentadas y vehiculizadas durante la reconfiguración de múltiples femineidades. A través del juego de palabras entre una de las acepciones nativas del vocablo islam y la afrenta que homogeneiza las agencias femeninas dentro de un constructo esencialista y subordinante, estas femineidades son aquí caracterizadas como *insumisas*, debido a su complejidad proyectivo-contemporánea que involucra complejos, y para nada unívocos, ejercicios reflexivos, así como numerosos componentes utópicos, sensoriales y afectivos que articulan vida secular y sagrada. Estas femineidades islámicas pueden habitar la normatividad (Mahmood, 2012) o constituirse, en cambio, como disidentes o alternativas (Mansson McGinty, 2006; Van Nieuwkerk, 2006).

El trabajo de campo se extiende entre los años 2013-2020, desplegándose en un

espacio fluido, aunque delimitado. Se trata de una investigación situada en el Área Metropolitana de Buenos Aires que recurre a una metodología descentrada y que, entre otras estrategias, incluye: la observación participante en diferentes espacios del caleidoscopio islámico local; la realización de más de una treintena de entrevistas abiertas; la reconstrucción de relatos de vida; y la inclusión de distintas fuentes secundarias que, aunque no son objeto de análisis exhaustivo, permiten rastrear la variedad de perspectivas y narrativas nativas existentes. Se cubren distintas entidades islámicas como, por ejemplo, mezquitas de orientación sunnita y shiita, *musallah* (sala de oración) del movimiento Jemaat Tabligh, *dergāh* (lugar de reunión) de las *turuq* (cofradías sufís) Yerrahiyyah y Naqhsbandiyyah. Las instancias de observación participante y los registros de campo no se circunscriben, sin embargo, a las instituciones religiosas o ámbitos rituales, sino que también abarcan actividades culturales, artísticas, académicas y políticas en las que participan las interlocutoras.

La reconstrucción de la sinuosa travesía por la geografía musulmana local revela el dinamismo y la movilidad (no exenta de disputas de sentido, jerarquías y lealtades de afiliación o pertenencia) de los/as sujetos/as y grupos. Pone de manifiesto, además, los intercambios existentes entre las comunidades y sus integrantes con otros actores sociales, inclusive con otras religiosidades o espiritualidades. En sintonía, la tesis se ofrece como una cartografía preliminar de los estudios antropológicos sobre el islam en general, así como de la presencia y diversidad musulmana local en particular. La orfebrería etnográfica intenta dar cuenta de su propio proceso de reconversión; evidenciando los saltos existentes entre la literatura elaborada en otros núcleos académicos (próximos o lejanos), las características de las comunidades musulmanas locales, y los (des)conocimientos circulantes a su alrededor, junto a los hallazgos y obstáculos del trabajo de campo.

Una de las anticipaciones de sentido de la investigación es que la conversión femenina al islam es implícita o explícitamente generizada. Es decir, que la islamicidad interviene como un repertorio de género en los procesos de subjetivación y conformación de sociabilidades; cincelandos un abanico heterogéneo de femineidades. En diálogo y discusión con bibliografía especializada (Logroño Narbona, Pinto y Karam, 2015; Montenegro, 2015; Montenegro y Benlabbah, 2013) se observan, a grandes rasgos, tres vías de acercamiento al islam: intelectual-cultural, intelectual-política e intelectual-mística. Identificadas, *grosso modo*, con las vertientes sunnita, shiita y la tradición sufi respectivamente. Asimismo, se tienden puentes y contrastes con otros trabajos sobre conversión femenina en América Latina, Estados Unidos y Europa.

Uno de estos puntos refiere a los flujos entre el mundo *online* y *offline*. Si bien dentro del corpus de testimonios recopilados no prevaleció la modalidad virtual de conversión, es ineludible el impacto de las redes sociales y de la virtualización de lo sagrado en las vías de acercamiento y difusión del islam. El otro eje remite al entramado emotivo-sensorial que permea la mayoría de los relatos de conversión, aunque, *a priori*, sea eclipsado por la argumentación racional o intelectualización de la elección religiosa que esbozan las interlocutoras. Los vínculos afectivos, que no se circunscriben en lo absoluto a las relaciones amorosas con varones musulmanes, cobran — junto a los sueños y la interpretación de sus significados, las percepciones táctiles y olfativas, los recuerdos e historias familiares, o experiencias viajeras, entre otras — un rol destacado en el proceso de conversión. Por esta razón, en lugar de incluir la modalidad

afectiva como una vía autónoma de conversión, la tesis explora las formas en cómo las sensibilidades, emociones, corporalidades y relaciones afectivas atraviesan los distintos itinerarios. En sintonía, se reconstruyen y abordan los *scripts* recurrentes entre las narrativas de quienes abrazan el islam. Los principios y preceptos islámicos valorados por las interlocutoras en tanto aspectos determinantes de su conversión o islamización (nociones como *din*, *tawheed*, *fitrah*, *taqwa*, *dhikr*, e, inclusive, el presunto estatus privilegiado de la mujer dentro de la tradición islámica en contraste con la subordinación y cosificación femenina en la sociedad contemporánea) se encuentran relacionados con las pedagogías de enseñanza y transmisión religiosa implementadas por las distintas entidades. Las estrategias comunitarias o institucionales de difusión, así como las modalidades rituales, la normatividad y retóricas sexo/género (idearios familiares y matrimoniales, vestimenta islámica, etc.) de la vertiente y/o grupo islámico al que ellas adhieren, inciden significativamente en sus itinerarios.

Incluir distintas corrientes y entidades islámicas implicó un gran desafío que dejó, inevitablemente, cabos sueltos e imprecisiones. Sin embargo, reforzó la propuesta comparativa y previno de incurrir en generalizaciones o extrapolaciones a partir de las particularidades sectarias. En suma, la reconfiguración de las femineidades y subjetividades islámicas oscila pendularmente a través de una serie de núcleos convergentes-divergentes que esta tesis explora; problematizando a su paso el concepto de agencia. Tal vez, uno de sus principales aportes radique en los diálogos e interferencias entre la antropología de género y los trabajos socio-antropológicos sobre islam. Intenta superar — a diferencia de la voluminosa producción existente en otros centros académicos — la relativa ageusia local entre los estudios de género y los estudios sobre religiosidades. Las reflexiones finales hacen hincapié, precisamente, en los silencios, incomodidades y sesgos, muchas veces autoimpuestos, entre sendas áreas de indagación; sugiriendo, además, un balance de las asignaturas pendientes y futuras líneas de investigación. ¿Existen contrastes con las trayectorias de los varones que abrazan el islam? ¿Qué diferencias y tensiones pueden hallarse con las travesías de los y las musulmanas “de cuna”? ¿Cómo abordar antropológicamente distintas clases de archivos y fuentes digitales que, además de material de análisis, constituyen puntos de vista de nativos? ¿Cómo apropiarse crítica y creativamente de los andamiajes teóricos sin desleírlos o descontextualizarlos?

En definitiva, la culminación de la tesis emerge como una instantánea que revela un proceso inconcluso: una materialidad que es en parte propia, pero que también se percibe ajena. Más que confirmar hipótesis o legitimar el trabajo de investigación, invade con interrogantes; insinuando que los hallazgos y metas ignoradas provienen, muchas veces, de los desaciertos y desacuerdos. La proyección y escritura de la tesis invita a una meticulosidad que, luego de presentarla, intenta retornar a lo simple. “Tarde descubrí — recita Irene Gruss — que el errar, el perderse podría ser lo mismo, un oficio extravagante” (2019: 27).

Bibliografía

Gruss, I. (2019). Pero el arte. En: *De piedad vine a sentir* (p.27). Buenos Aires: Ediciones en Danza.

Logroño Narbona, M.; Pinto, P. y Karam, J T. (Eds.) (2015). *Crescent over another*

Horizon: Islam in Latin America, the Caribbean and Latino USA. Austin: University of Texas Press.

Mahmood, S. (2012 [2005]). *Politics of Piety: The Islamic Revival and the Feminist Subject*. New Jersey: Princeton University Press y Oxford University Press.

Mansson McGinty, A. (2006). *Becoming Muslim. Western Women's Conversions to Islam*. Nueva York: Palgrave MacMillan.

Montenegro, S. (2015). Formas de adhesión al Islam en Argentina: conversión, tradición, elección, reasunción y tránsito intra-islámico. *Horizonte*, 13, pp. 164-174.

Montenegro, S. y Benlabbah, F. (Comps.) (2013). *Musulmanes en Brasil: comunidades, instituciones e identidades*. Rosario: UNR Editora.

Valcarcel, M. (2021). "Allah sabe más". *Femineidades e itinerarios de conversión al islam en Buenos Aires*. Tesis doctoral inédita, FFyL, Universidad de Buenos Aires.

Van Nieuwkerk, K. (Ed.) (2006). *Women embracing Islam: Gender and Conversion in the West*. Austin: University of Texas Press.